



Le journal de la ville de Vichy

# EST À VICHY

## LES VERTUS DES SOINS THERMAUX



16

## VICHY - WILHELMSHAVEN 50 ANS D'AMITIÉ



12

13

## VICHY RANDO



11

## ZOOM SUR LES CHANTIERS



14

15



## VICHY, TRÈS

# PORTRAIT(S)

Multiple et unique, le portrait s'affiche dans toute la ville jusqu'au 6 septembre. 12 photographes invités et 5 sites d'exposition font la 3<sup>ème</sup> édition du Festival Portraits(s). Cette exposition gratuite complète le programme des animations culturelles, sportives et de loisirs de l'été vichyssois. De l'Open de natation à l'IronMan, en passant par la saison d'été à l'Opéra, les jeudis de Vichy, les visites guidées, la plage des Célestins ou les feux d'artifice... Vichy sera très estivale !

2

3

7

À

10

## SITE INTERNET, NOUVELLE VITRINE DE LA VILLE



Le site de la Ville de Vichy sera plus beau, plus moderne, plus pratique et plus ergonomique. Après des semaines de travail, [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr) est presque prêt et ouvrira d'ici quelques jours. Un seul objectif, mieux informer les vichyssois et les visiteurs pour leur faciliter la ville et la vie quotidienne. Avec sa présence accrue sur les réseaux sociaux, Vichy est connectée et plus accessible.

4

5

## JA VICHY-CLERMONT MÉTROPOLÉ, POUR UN GRAND CLUB



À la suite d'un formidable Final Four, la JAV retrouve la pro B. Une belle réussite et une belle dot dans la corbeille de mariage... Car c'est désormais acté, notre club et le Stade Clermontois Basket Auvergne s'unissent pour le meilleur ! À l'heure des grandes régions, le nouveau club, JA Vichy-Clermont Métropole, sera un porte drapeau de la future Métropole Clermont Vichy Auvergne.

6





PLACE SAINT-LOUIS,

## En bref

### OPEN DE NATATION, LES STARS SERONT LÀ.

Pour la troisième année consécutive, le stade aquatique de Vichy Val d'Allier accueillera l'Open de France de Natation (9<sup>e</sup> édition), les 4 et 5 juillet prochains. Le gotha mondial des nageurs sera présent à ce rendez-vous qui permettra aussi aux champions d'effectuer les derniers réglages avant les Championnats du Monde à Kazan (Russie) début août. Spectacle et sensations garantis avec près de 300 nageurs attendus, dont la délégation des 29 français sélectionnés pour les Mondiaux. Le champion olympique et du monde en titre sur 200 mètres nage libre Yannick Agnel, Camille Lacourt (champion du monde 50 mètres dos), Charlotte Bonnet sur 200 mètres nage libre, ou encore Florent Manaudou (champion olympique 50 mètres nage libre) se jaugeront ainsi face aux meilleurs internationaux comme la redoutable Hongroise Katinka Hosszú pour ne citer qu'elle.

Open de France de Natation, les 4 et 5 juillet 2015 au stade aquatique de Vichy Val d'Allier. Renseignements sur [www.open-natation.fr](http://www.open-natation.fr)



### L'HIPPODROME BY NIGHT

Disparues il y a huit ans car le PMU voulait favoriser les paris dans les points courses ouverts en journée, les Nocturnes à l'hippodrome font leur retour pour le plus grand plaisir de nombreux adeptes. Six soirées auront lieu entre le 4 juillet et le 19 septembre, de 18h à 22h. Elles se dérouleront dans l'ambiance féérique créée par un spectaculaire éclairage. En plus du spectacle des courses de plat, d'obstacles et de trot, les nocturnes seront aussi placées sous le signe de la fête avec des concerts et, pour les plus petits, des baptêmes à poney, un stand de maquillage, des sculptures sur ballon ou encore des parcours de mini-golf.

Nocturnes les 4 et 25 juillet, 1<sup>er</sup> et 15 août (16h30-20h30), 12 et 19 septembre. Entrée 5€, gratuit pour les enfants de moins de 15 ans. Programme sur [www.courses-de-vichy.fr](http://www.courses-de-vichy.fr)

### MEETING DE PERCHE

Dimanche 5 juillet, la place de la Poste se transforme en stade d'athlétisme le temps d'un meeting de perche, organisé par le Racing Club Vichy Athlétisme.

À l'affiche de ce concours régional et Élite hommes et femmes, des perchistes de haut niveau : les chinois Yang Yansheng, Huang Bokai et Xu Huikin ou les français Thibaut Boisseau, Medhi Amar Rouana, Louis Leclercq, Ninon Guillon-Romarin, Anaïs Poumarat, Charlotte Gaudy et les 3 vichyssois Jean-Baptiste Martin, Sophie Dangla et Axel Clément.

# VICHY, TRÈS

La photographie est à l'honneur tout l'été à Vichy avec la troisième édition centrée sur l'art du portrait. Des visages, célèbres ou anonymes, que l'on



DANS LE PARC DES AILES,

Classique ou inattendu, le portrait est décliné sous toutes ses formes jusqu'au 6 septembre dans différents lieux de notre ville. Festival international, «Portrait(s)» invite au voyage et à la découverte de l'autre, avec qui la distance se réduit comme par magie. Les créations de douze photographes, venus du monde entier et sélectionnés par l'équipe de la directrice artistique Fany Dupechez, sont exposées. «L'idée de cet événement est venue d'une envie de travailler sur la photographie pour compléter notre programmation artistique. C'est un art relativement facile d'accès, il parle aux aguerris comme aux novices et ne requiert pas forcément d'approche intellectuelle pour l'apprécier. La thématique du portrait a intéressé beaucoup d'artistes et il y a très peu d'événements dans ce domaine», explique Charlotte Benoît, adjointe au maire déléguée à la culture et aux manifestations artistiques.

### Trois espaces d'expression, douze artistes

Dans les galeries du Centre Culturel Valery-Larbaud, l'Allemand **Martin Schoeller** évoque la gémellité avec une série de portraits grands formats plus déconcertants les uns que les autres. L'Américain **Bruce Wrighton** replonge le spectateur dans la «street photography» des années 1980 tandis que le Français **Richard Pak** a capturé l'émotion parmi la foule des concerts de rock. Le Dominicain **Alejandro Cartagena** multiplie les clichés, pris depuis un pont autoroutier, d'ouvriers mexicains parqués à l'arrière de pick-ups pour aller travailler. La jeune Canadienne **Kourtney Roy** fait la part belle à l'apparence et au glamour pendant que, dans un autre coin des galeries, l'insatiable voyageur français **Mat Jacob** nous offre à portée d'œil les visages d'habitants de lointaines contrées. La

collection des «Carnets de route» nous présente également une série de récits photographiques par lesquels des femmes blessées nous font approcher leur souffrance. Enfin, **Irina Ionesco** et **Rachel Rom**, deux coups de cœur de la revue «Off the wall», nous proposent deux styles d'écriture artistique particulièrement intrigants. L'esplanade du Lac d'Allier invite, elle, les promeneurs à découvrir une soixantaine de portraits réalisés depuis plus d'un demi-siècle par l'Américain **Elliot Erwit**, figure emblématique de l'agence «Magnum».

### Vichy vu par Yusuf Sevinçli

Pour la seconde année consécutive, la Ville de Vichy a offert une résidence à un artiste pour qu'il livre son regard sur la cité et ses



SUR LES PLANCHES, ET... À LA MÉDIATHÈQUE



DANS LES GALERIES D'EXPOSITIONS DU CCVL,

habitants. Le Turc **Yusuf Sevinçli** est ainsi allé à la rencontre des Vichyssois, poussant les portes des lieux publics et repoussant la barrière de la langue, pour donner à chaque portrait une grande dose d'intimité. «Le photographe a été choisi par l'équipe artistique et a eu carte blanche pour dresser un portrait de Vichy», tient à préciser Charlotte Benoît. Le fruit des rencontres et du travail de Yusuf Sevinçli est exposé sur la place Saint-Louis et dans le parc des Ailes.





# «PORTRAIT(S)»

3<sup>ème</sup> édition de «Portrait(s)», l'un des seuls festivals en France exclusivement dédié à la découverte à travers une déambulation artistique qui suscite l'émotion.

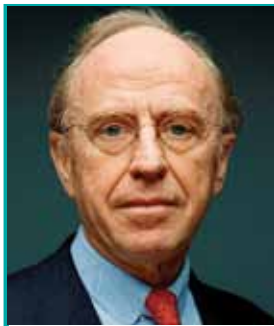
En parallèle au festival, le concours photo «Flash Expo», organisé par la Ville de Vichy, tient sa cinquième édition après une sélection parmi les œuvres d'environ trois cents photographes. Lauréat de «Flash Expo» l'an dernier, **Ronan Guillou** nous emmène outre-Atlantique avec sa série «Country Limit», exposée à la médiathèque Valery-Larbaud.

Cette troisième édition de «Portrait(s)» confirme la qualité du festival vichyssois, et laisse entrevoir un bel avenir pour la manifestation. «Pendant trois ans, nous avons travaillé sur notre positionnement artistique pour acquérir une vraie crédibilité chez les professionnels. Notre programmation a grandi au fil des éditions et, aujourd'hui, notre réputation est faite. L'édition suivante est déjà en préparation», se réjouit Charlotte Benoît. ■



## Festival «Portrait(s)»

**Jusqu'au 6 septembre**  
Expositions gratuites sur l'esplanade du Lac d'Allier, place Saint-Louis et parc des Ailes, à la médiathèque Valery-Larbaud et aux galeries du Centre culturel Valery-Larbaud (20 rue du Maréchal Foch, du mardi au dimanche de 14h à 18h). Renseignements au **04 70 30 55 73**



## QUESTIONS À

**Didier Quilain,**  
Président d'Olympus France-Benelux  
Mécène du Festival Portrait(s)

### Quelle est la politique d'Olympus dans le cadre de son soutien à la photographie artistique ?

Depuis une quinzaine d'années, Olympus soutient avant tout les photographes. S'il n'y a pas de photographe, il n'y a plus de photographie et aujourd'hui, dieu sait la situation difficile dans laquelle ils se trouvent. Nous suivons des photographes qui, dans la durée, ont une approche artistique qui nous séduit, des institutions photographiques comme le «Jeu de Paume» et la Fondation Henri Cartier-Bresson à Paris ou l'École nationale supérieure de la photographie à Arles. Nous soutenons aussi quelques événements photographiques tels que les «Rencontres d'Arles» et le festival de Vichy.

### À vos yeux, quelle est la particularité du festival vichyssois «Portrait(s)» ?

Il y a véritablement un travail de professionnels et de qualité qui nous correspond. Nous travaillons déjà avec les photographes Mat Jacob ou Richard Pak, avec lesquels nous partageons les mêmes valeurs. Pour qu'un festival fonctionne, l'engagement d'une ville est nécessaire et c'est le cas à Vichy. Par ailleurs il faut aussi une ligne affirmée et claire, à Vichy c'est le portrait, avec une ouverture à l'international. Le festival va à la rencontre de la ville et de ses habitants et j'y suis sensible.

### Quelle est selon vous la place de la photographie dans la création contemporaine ?

La photo a ceci d'intéressant qu'elle est assez simple d'accès. Même si tout le monde n'est pas un bon photographe, la technique s'acquiert peut-être plus rapidement que d'autres arts. Elle est également facilement accessible à ceux qui veulent la regarder. De nos jours, avec le numérique, il y a une facilité d'échange. Le numérique augmente la palette de la création photographique.

### Quelle est la particularité du portrait dans la photographie d'aujourd'hui ?

Ce qui est étonnant, c'est que beaucoup de portraits ont été réalisés depuis les débuts de la photographie mais, curieusement, on ne s'en lasse pas car c'est une découverte permanente. Un texte sur la gémellité m'a marqué dans l'exposition, il disait qu'«avec les grands formats, on rentre dans l'intimité de l'autre». C'est exactement ça, car le regard du photographe met en valeur la personnalité de la personne photographiée.

### Olympus France-Benelux

Créée au Japon en 1919, la société Olympus est depuis devenue l'un des principaux fabricants d'équipement optique et numérique dans les secteurs de l'électronique grand public et de la santé. Olympus est la référence en ce qui concerne la conception d'endoscopes et microscopes, d'équipement médical et industriel, d'appareils photo et enregistreurs audio

## Editorial



Vichy Val d'Allier a adopté le 18 juin dernier son projet d'agglomération à l'horizon 2025. Les 23 communes composant notre territoire ont clairement affiché leur volonté de construire ensemble un avenir commun, ambitieux et respectueux des spécificités de chacune. Avec un principe affirmé, celui de nous appuyer sur nos valeurs et nos atouts respectifs pour inventer le territoire de demain, un espace géographique cohérent où il fait bon vivre, à l'environnement protégé et où les jeunes trouvent à se former et à travailler. Pour découvrir l'intégralité du projet, rendez-vous dans un numéro spécial de VVA Mag à paraître en septembre.

Cette union à l'échelle de l'agglomération, par-delà les clivages territoriaux et partisans, constitue une formidable opportunité de développement car la mise en commun de nos moyens renforce notre poids dans un monde de plus en plus concurrentiel. C'est cette même logique qui a présidé à la création du Pôle Métropolitain Clermont Vichy auquel nous sommes appelés à être de plus en plus liés à l'avenir. Un projet solide parce que basé sur une incontournable réalité géographique, démographique et économique.

La fusion tout juste annoncée de la JAV et du Stade Clermontois Basket en est une remarquable illustration. Quelques jours après la remontée en Pro B -dont je félicite les joueurs et l'encadrement au nom de tous les Vichyssois-, les responsables du club se sont tournés vers l'avenir en faisant un choix courageux, difficile mais porteur d'espoir sur le plan sportif. Un bel exemple pour tous les acteurs de notre territoire, bien conscients que l'union fait la force.

Bel été à toutes et à tous ! ■

*Claude Nalhuert*  
Maire de Vichy



En bref

MÉDIAS

- À la télé et dans la presse

En juin, une équipe de la célèbre émission de France 3, **Des Racines et des Ailes**, est venue tourner à Vichy, dans le cadre d'un numéro intitulé «au fil de la rivière Allier». Séduits par l'éclectisme architectural de notre ville, ils ont filmé les sites les plus emblématiques et les plus insolites, l'Opéra, les chalets et plusieurs villas entre autres. La date de diffusion n'est pas encore connue, entre novembre 2015 et mai 2016.

Vichy sera également présente dans les séries de l'été du **Monde** et des **Échos**. Pour le premier, l'hôtel du parc illustrera la série consacrée aux hôtels qui ont marqué l'Histoire et pour le second l'Opéra figurera parmi les salles mythiques en France.



Le 4<sup>ème</sup> numéro du magazine **Vichy DestiNations** est offert à l'Office de tourisme (19, rue du Parc) et dans les commerces. À découvrir au fil des pages l'héritage néo-gothique laissé par Samuel Henriquet dans l'architecture vichyssoise, le golf du Sporting-club, le quartier Jeanne d'Arc, sans oublier les incontournables pages shopping, saveurs, hébergement, agenda, etc. Disponible également en ligne sur [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)

UN PETIT AIR D'ÉTÉ IMPÉRIAL

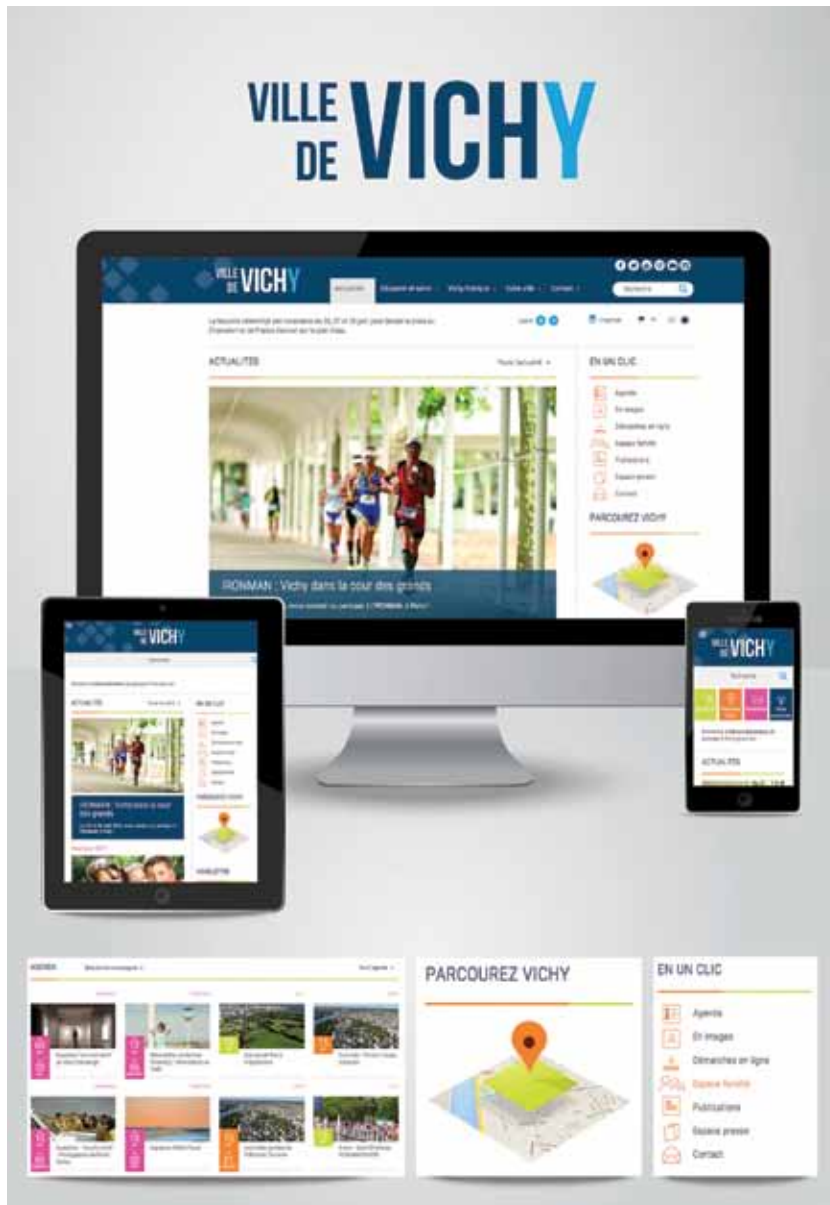
L'Office de tourisme propose de découvrir ou redécouvrir le patrimoine et l'Histoire de notre cité thermale de façon insolite à travers une nouvelle visite guidée qui a pour nom «**Confidences Impériales**». Chaque mercredi à 17h. Vous vous immergerez totalement dans le passé impérial de Vichy en compagnie de la comtesse Valevsky, aristocrate slave à la Cour de Russie qui accompagne la Grande-Duchesse Marie venue en cure. Le personnage, joué par la guide-actrice Alla Pikozyh, use de son humour, de sa coquetterie et de ses alléchantes anecdotes pour faire revivre les mœurs et les codes de cette époque où Napoléon III séjournait à Vichy... Retrouvez toutes les visites en «90 minutes chrono» proposées en pages «C'est à voir»



[www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)  
**BIENTÔT  
EN LIGNE !**

VICHY

Parce que le site Internet est un outil incontournable pour une toute nouvelle version et met  
**Objectifs : donner une information qualitative, améliorer les**



1/3 de nos internautes consultent le site Internet depuis un mobile (*smartphone ou tablette*), il devenait indispensable pour la Ville de s'équiper d'un site parfaitement compatible et optimisé sur tablettes et smartphones.

La refonte du site Internet a été aussi l'occasion de repenser complètement navigation et ergonomie avec un seul objectif : faciliter le quotidien des internautes qui utilisent cet outil. Le menu s'affiche en grand et il devient plus aisé de naviguer parmi les quelque 400 pages web que contient cette version 3.

Dans une logique d'optimisation et de dématérialisation, les nombreuses «démarches en ligne» déjà possibles depuis la version 2 sont remises au goût du jour et offrent plus de possibilités aux internautes. Plus besoin de passer systématiquement en mairie, les démarches en ligne sont pensées pour être accessibles 24h sur 24 et 7j sur 7, depuis n'importe quel outil, ordinateur, tablette, ou smartphone. Que vous soyez dans un bureau, dans le bus, au restaurant, ou tout simplement sur votre canapé, vous pouvez désormais faire vos démarches en quelques clics.

De nombreuses autres fonctionnalités seront déployées en ligne dans cette nouvelle version, par exemple l'ajout d'une **carte interactive**, l'envoi plus régulier de lettres d'information auxquelles vous pourrez vous abonner pour recevoir l'information qui vous intéresse.

**Sur les réseaux  
tous les réseaux**

La Ville de Vichy poursuit également sa conquête des réseaux sociaux pour être en prise directe avec tous les internautes. La page Facebook «**I LOVE VICHY**» créée fin 2013 connaît un franc succès avec 5600 abonnés ! Mais la ville est aussi présente sur d'autres réseaux pour être connectée avec

Après 8 années d'existence, l'actuel site de la ville de Vichy [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr) fait peau neuve pour répondre aux nouveaux usages de l'Internet. Avec plus de 8 millions de pages vues depuis sa mise en ligne en 2007, le site Internet est un outil incontournable pour les vichyssois, les habitants de l'agglomération et pour les touristes. Il permet de **s'informer sur l'actualité** de la ville, l'agenda des manifestations, **d'effectuer des démarches en**

**ligne**, de visiter la Ville à distance. Cette version 3 (*les deux précédentes datent respectivement de 1999 et de 2007*) offre beaucoup de nouvelles possibilités et surtout fait une large place au visuel pour que la ville reste connectée et offre une image moderne et esthétique sur la toile.

Plus moderne, plus aéré, plus pratique, le nouveau site Internet sera aussi l'occasion pour la Ville de Vichy de mettre le cap sur les technologies mobiles. À l'heure où



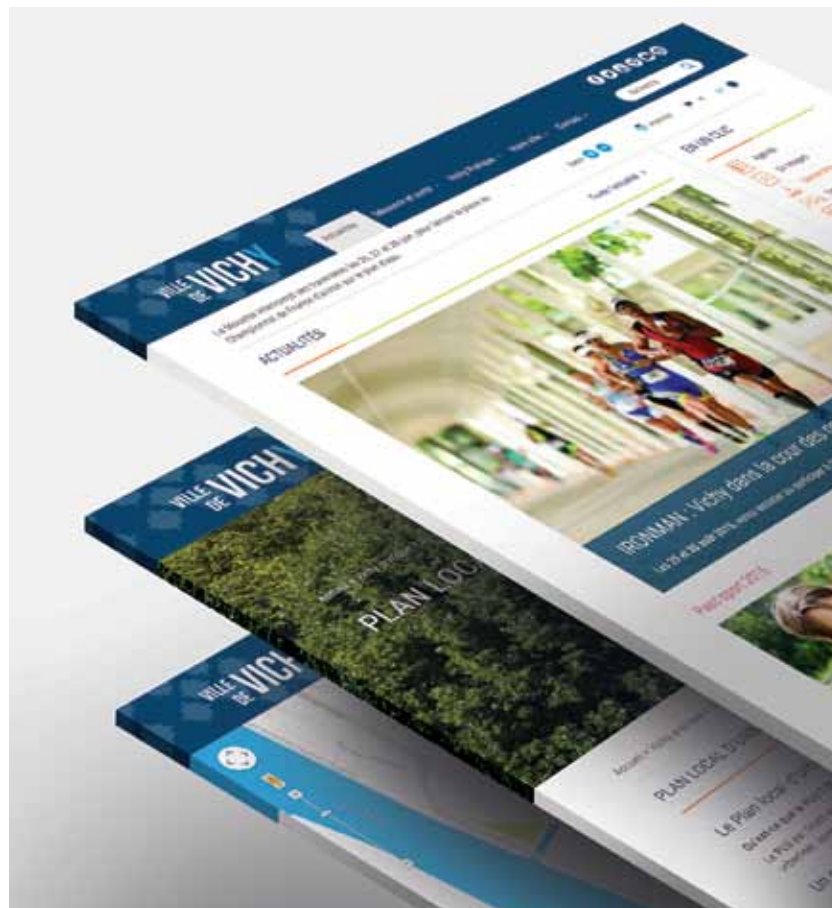
# CONNECTÉE

les vichysois et les visiteurs, la ville lance en ce début d'été le cap sur les technologies mobiles. services 24 h/24 promouvoir nos atouts et séduire nos visiteurs.

tout le monde. Elle a rejoint **Twitter** et «parle» en 140 caractères avec ses abonnés. Si vous êtes twittos, n'hésitez pas à vous abonner à **@VilleDeVichy**, le compte officiel de la ville certifié par Twitter France. Et puis, parce que la beauté de nos parcs, de nos bâtiments et de notre rivière est infinie, la Ville a rejoint **Instagram**, le réseau déjà incontournable et qui ne cesse d'évoluer, sur lequel la **@VilleDeVichy** affiche de très belles images. Enfin pour ses vidéos qui seront plus nombreuses à l'avenir, la Ville de Vichy a choisi **Vine** pour les versions courtes, Youtube et Dailymotion pour les plus longues... Abonnez-vous vite !

Tous ces réseaux sociaux seront largement intégrés au nouveau site Internet, pour faciliter la lecture de ces informations, mais aussi pour inciter les internautes à partager l'actualité de la Ville de Vichy avec leurs réseaux d'amis, parce que c'est ainsi que l'information et les coups de cœur sont diffusés.

Une seule consigne pour terminer cet article : visitez et abusez de **www.ville-vichy.fr** ■



## Info service

### IMMATRICULATION DES VÉHICULES CARTES GRISES

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, le Service d'immatriculation des véhicules - cartes grises (SIV) de la Sous-Préfecture de Vichy est fermé et cette mission est assurée par la Préfecture de Moulins. Vous devez dorénavant effectuer les démarches préalables à la délivrance de certificats d'immatriculation :

- à la Préfecture de Moulins (*Bureau de la circulation*) de 8h30 à 13h
- en adressant votre dossier par courrier à la Préfecture de l'Allier - Bureau de la Circulation - Service Cartes grises - 2 rue Michel de l'Hospital - CS 31649 - 03016 MOULINS cedex
- auprès d'un garagiste habilité (*service facturé en plus de la taxe sur la carte grise*)

Plus d'informations sur

[www.allier.gouv.fr](http://www.allier.gouv.fr)

rubrique Démarches administratives

Système d'immatriculation des véhicules - Tél. 04 70 48 30 01 - [pref-siv@allier.gouv.fr](mailto:pref-siv@allier.gouv.fr)

## LES AILES CONNECTÉES



**LE TRÈS IMPORTANT CHANTIER DE RÉNOVATION DES 574 LOGEMENTS DES AILES ET DE LEUR FAÇADE, ACHÉVÉ IL Y A QUELQUES SEMAINES, OFFRENT UN CADRE DE VIE AMÉLIORÉ POUR LES HABITANTS ET UN CADRE DE VILLE EMBELLI POUR TOUS. LE PARC ÉGALEMENT ENTIÈREMENT RÉAMÉNAGÉ CONNECTE LES AILES À LA VILLE ET À LA RIVIÈRE**

## En bref

### COMMERCES - RESTAURANTS

En cœur de ville, l'agence **Thomas Cook voyages** a depuis quelques semaines investi les anciens locaux d'Info magazine, à l'angle de la rue Clemenceau et de l'avenue Doumer. À quelques centaines de mètres, passage de l'Amirauté, la boutique/galerie "**Mes Tableaux déco**" présente tableaux et objets personnalisables signés Klaroz, artiste et hôte du lieu. Rue Source de l'Hôpital, **Duchamp Joaillerie** vient d'ouvrir une boutique qui propose création, réparation, rachat d'or, vente de bijoux anciens... Quartier Jeanne d'Arc, "Les dents de la mer" la célèbre poissonnerie de la rue Jean Jaurès s'étend et complète son activité traiteur par un restaurant "**Le Bistrot de la mer**" (dans l'ancienne pizzeria voisine) faisant évidemment (mais pas seulement) la part belle aux fruits de mer et autre bouillabaisse !

### CONGRÈS ET SÉMINAIRES



#### - Limagrain à Vichy !

Le groupe Limagrain, spécialiste des semences de grandes cultures et des produits céréaliers, célèbre ses **50 ans cette année**. Avec 9 000 collaborateurs dont près de 1 450 en Auvergne, l'entreprise dont le siège social est à quelques kilomètres, à Saint Beauzire (*biopôle de Clermont Limagne*) est présente dans 42 pays. C'est à Vichy qu'ont été réunis successivement les chercheurs venus du monde entier, puis les commerciaux et enfin les cadres dirigeants qui ont découvert notre ville à travers un rallye. Merci à ce grand groupe qui fait la fierté de notre région.

#### - Rencontres de la filière automobile

Plus de 250 participants sont attendus le **2 juillet au Palais des Congrès - Opéra à la 4<sup>ème</sup> édition de ces rencontres régionales**, réunissant autour d'ateliers, de conférences et d'expo, l'ensemble des entreprises et acteurs de la filière automobile d'Auvergne, de Bourgogne, du Centre et du Limousin. L'occasion de rendez-vous d'affaires importants mais surtout de contacts et d'échanges entre les participants. [www.rencontres-filiereauto.fr](http://www.rencontres-filiereauto.fr)

#### - DCF

Début juin, dans le cadre de la Semaine nationale de la performance Commerciale, l'association des Dirigeants Commerciaux de France (DCF) a décerné ses trophées et ainsi distingué cinq entreprises bourbonnaises : **Auvergne Poussins** (*Performance commerciale et management*), **Percall** (*Performance commerciale par l'innovation numérique*), **Le Pal** (*Performance commerciale globale*), **Zeller Plastik** (*Performance commerciale à l'international*) et **la Cuisine artisanale** (*Coup de cœur*). Félicitations !





# L'UNION POUR FAIRE LA FORCE

Côtoyer à nouveau l'élite du basket français. Telle est l'ambition sportive du rapprochement entre notre club de la Jeanne d'Arc de Vichy (Pro B) et du Stade Clermontois (Nationale 2).



**JEAN-FRANÇOIS BESSE, PRÉSIDENT DU STADE CLERMONTOIS, YANN LE DIOURIS ET VINCENT FERRY, PRÉSIDENT ET PRÉSIDENT DÉLÉGUÉ DE LA JAV ET À LEURS CÔTÉS LES ÉLUS DE VICHY ET CLERMONT-FERRAND SE SONT POSÉS LA MÊME QUESTION «FAUT-IL RESTER SEUL AU RISQUE DE REDESCENDRE RAPIDEMENT OU FAUT-IL S'UNIR POUR REGARDER PLUS HAUT ?»**

de s'appuyer sur un socle politique fort. En effet la proximité entre Clermont-Ferrand et Vichy s'est renforcée avec l'autoroute et les deux villes sont engagées dans la construction d'un pôle métropolitain qui va d'Issoire à Vichy. «S'unir pour être plus solide et exister, une logique parallèle à la logique sportive de cette union» a constaté devant les médias présents Claude Malhuret, Maire de Vichy tandis qu'Olivier Bianchi, Maire de Clermont-Ferrand a expliqué que la sport et la culture créent aussi le liant entre nos deux villes.

## En jaune et rouge, la Pro A en ligne de mire

Vichy a pour la dernière fois connu l'élite de 2007 à 2011, Clermont de 2004 à 2008. Ensemble, en conservant évidemment les droits sportifs de la JAV, les deux clubs visent le haut de tableau de Pro B dans les trois ans puis l'accession en Pro A, avec l'objectif de s'y installer de façon pérenne. Trois années durant lesquelles les collectivités se sont engagées à maintenir le niveau de leur subvention\*. Le budget prévisionnel présenté à la Ligue nationale de basket est de 2,313 millions d'Euros, dont une masse salariale brute (joueurs et entraîneurs) de 790 000 €. «L'idée est de présenter une équipe compétitive pour gagner dès le départ,

remplir les salles et convaincre des entreprises d'envergures régionales et nationales», précise Vincent Ferry, directeur général délégué de la JAV.

## JA Vichy-Clermont Métropole

C'est avec un nouveau nom mais qui conserve toute l'âme du club, que l'équipe évoluera sur les parquets. Et en jaune et rouge, les couleurs du blason de l'Auvergne, chacune rappelle une des couleurs historiques des deux clubs. Onze matches de championnat auront lieu à Vichy et huit à Clermont-Ferrand. Ceux de Coupe de France et de play-offs dépendront de l'affiche proposée. «Si on peut remplir la maison des Sports -5000 places- on ne va pas s'en priver», s'enthousiasme Vincent Ferry, avant d'annoncer qu'«en cas de montée en Pro A, le nombre de rencontres s'équilibrera entre les deux villes». La formation des jeunes est également concernée par cette fusion. L'équipe Nationale 3 Espoirs sera basée à Clermont-Ferrand et celle des U18 France à Vichy. Un projet global de formation devrait voir le jour à terme.

Très bon vent à la JA Vichy-Clermont Métropole ! ■

\*Ville de Vichy et VVA 477 000 €, Ville de Clermont-Ferrand et Clermont-Communauté 600 000 €

**QUALIFIÉS «MEILLEUR PUBLIC DE FRANCE», LES SUPPORTERS DE LA JAV SONT ENVIÉS PAR TOUS LES CLUBS. «C'EST À VICHY» LEUR DIT MERCI ET BRAVO ET ESPÈRE QU'ILS ENTRAÎNERONT LES CLERMONTOIS DANS L'ESPRIT JAV**

C'est le 18 juin dernier au Palais des sports Pierre-Coulon que la nouvelle a été officialisée. Quelques jours après sa victoire au Final Four et son accession en Pro B, la JAV a scellé un accord avec notre voisin le stade Clermontois, une fusion inéluctable pour grandir. «Les capacités budgétaires de la JAV sont inverses au développement économique

du basket professionnel en France et compte tenu du contexte financier difficile dans les collectivités publiques comme dans les entreprises privées, nous n'avons pas le choix», explique Yann Le Diouris, président de la Jeanne d'Arc de Vichy.

L'émergence du syndicat métropolitain Clermont Vichy Auvergne représente également l'opportunité





# C'EST À VOIR

Agenda de la vie culturelle, festive et sportive de Vichy

## Vos grands rendez-vous de l'été à Vichy

### \* Nodium du Vendredi : pour fêter l'été en musique !

Tous les vendredis jusqu'au 28 août de 19h à 23h  
Esplanade des Quatre-Chemins

Au programme et en live : variété française et internationale des années 80 à nos jours  
Proposé en partenariat avec le Casino Partouche, le restaurant La Cantine, la Créperie Joséphine, Le Petit Pot et Le Comptoir des Quatre-Chemins

### \* Grand pique-nique des parcs

organisé en partenariat avec les Comités de Quartiers  
**Dimanche 28 juin de 12h à 18h - Parc des Bourins**  
Vous n'avez plus qu'à apporter vos bons petits plats faits maison !

### \* 7<sup>ème</sup> Open de France de natation

Les 4 et 5 juillet - Stade Aquatique

À quelques semaines seulement du Championnat du Monde 2015 de Kazan, l'élite internationale de natation s'affrontera au stade aquatique de Bellersur-Allier (voir page 2)

### \* Tours de poney au parc Kennedy

Cet été, les poneys reviennent dans les parcs !

Tour du bassin du Parc Kennedy à dos de poney, les samedis et dimanches en juillet et en août et les mardis et vendredis après-midi en août - Parc Kennedy - 3€ le tour et 5€ les 2 tours

### \* Les Concerts au kiosque

- Tous les dimanches à 16h30 du 5 juillet au 30 août  
Chanson française, variété, musette, musique du monde.

- Les lundis 6 et 27 juillet et 3, 10, 17 et 24 août à 21h  
Concerts de l'Orchestre d'Harmonie de la ville de Vichy

### \* À la Plage des Célestins

Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août

Baignade surveillée de 11h à 19h dans la rivière (en fonction de la météo), pataugeoire, jeux d'eau et de plein air

### \* Marathon du Saumon

Lundi 13 juillet, la journée - Lac d'Allier

Une journée de descente sur les traces du saumon en canoë entre Limons et Vichy

### \* Triptyque Musical au kiosque

proposé par l'Orchestre d'Harmonie de la ville de Vichy  
le 13 juillet à 21h et les 14 et 15 juillet à 17h

### \* Les jeudis de Vichy

Tous les jeudis du 16 juillet au 20 août à partir de 17h - Parc des Sources

- Des animations gratuites en famille ou entre amis :
- Marché Artisanal nocturne : une quarantaine d'artisans et de petits producteurs vous proposent le fruit de leur savoir-faire, à partir de 17h, galerie du Parc des Sources
- Les Jeux du Parc : jeux gonflables, jeux en bois, jeux d'éveil... de 17h à 20h, Parc des Sources
- Le Spectacle du Parc : drôle, magique, musical ou acrobatique, c'est le rendez-vous des enfants heureux à 20h, terrasse du Palais des Congrès
- Les Ateliers du Parc : des ateliers de 30 minutes pour découvrir un nouvel univers créatif, de 17h à 19h30, Parc des Sources (Inscription sur place dès 16h30)
- Nouveauté 2015 : à 21h découvrez les Rosalies ! 1€ par personne les 15 mn

### \* Quartier Cabaret

Samedi 11 juillet - Quartier Thermal

Chanteurs, humoristes, magiciens, jongleurs, acrobates et bien d'autres artistes talentueux transformeront le quartier historique de la Cité Thermale en cabaret géant à ciel ouvert  
De 17h30 à 21h30, animations en terrasses et dans les rues et de 22h à minuit, revue cabaret au kiosque

### \* Descente aux flambeaux

Soirée «In'Nuit» proposée par le Canoë-Kayak club de Vichy sur le lac d'Allier le 14 juillet  
Renseignements et inscriptions au 04 70 96 06 62

### \* Show nautique et Jeu d'artifice

Le 14 juillet et le 15 août sur le Lac d'Allier  
De 19h à 21h, Show nautique suivi du feu d'artifice à 22h30

### \* Festival Musette «L'accordéon en éclat»

Du 7 au 9 août - Quartier Thermal

Java, Valse, Tango, Paso... Il y en aura pour tous les goûts. Pendant 3 jours, plusieurs orchestres vous invitent à la danse autour du kiosque et chez les cafetiers-restaurateurs du quartier qui, entre guirlandes et pistes de danses, prendra un air de guinguette géante à ciel ouvert



## Ouverture de la Saison d'été



OPÉRA  
de VICHY

**VENDREDI 3 JUILLET À  
20H30 À L'OPÉRA  
CONCERT - «LES SAISONS»  
RICHARD GALLIANO SEXTET**  
CORÉALISATION MUSIQUES VIVANTES/OPÉRA DE VICHY



### MARDI 30

• 14h30 - Médiathèque  
Cercle de lecture - Les coups de  
coeur du cercle de lecture

• 20h30 - Centre Culturel  
Concert - «Jazz et improvisation»  
proposé par l'École Nationale de  
Musique de Vichy - Une vingtaine

## DU 30 JUIN AU 5 JUILLET

d'instrumentistes proposeront des  
standards du jazz

### JEUDI 2 JUILLET

• 18h30 - La Galerie  
Afterwork - «Quatuor Winston»  
proposé par Musiques Vivantes  
Avec Alexander Cardenas et  
Albi Binjaku, violons, Estelle  
Gourinchas, alto et Antoine Payen,  
violoncelle

### SAMEDI 4

• 14h30 - Médiathèque  
Tournoi de jeux vidéo pour les 10 -  
18 ans - Mario Kart 8 sur Nintendo  
Wii U

Uniquement sur réservation au  
04 70 58 42 50

• 16 h - Galerie Au Miroir du Temps  
5 place de la source de l'Hôpital

Conférence - «Hubertine Auclert,  
pionnière du féminisme en  
bourbonnais (1848 - 1914)» par  
Danièle Bonnet  
Entrée libre et gratuite

• 20h - Centre Culturel  
Concert - Extraits de l'Opéra  
«L'étoile» d'Emmanuel Chabrier  
par la classe de chant du Conser-  
vatoire de l'École Nationale de  
Musique de Vichy

### DIMANCHE 5

• 14h30 - Salle des Fêtes  
Thé dansant avec Jean-Michel  
Blanch proposé par le Comité de  
quartier des Ailes-Port de Charneil

• 15h30 - Centre Culturel  
Gala de danse de l'Association «Au  
Rythme du Soleil»

## DU 6 AU 19 JUILLET

**LES 35 DANSEURS DU BALLET  
NATIONAL DE PRAGUE À L'OPÉRA**



### LUNDI 6

• 12 h - Hippodrome  
Courses hippiques - TROT

### MARDI 7

• 20h30 - Opéra  
Ballet National de Prague  
Brel, Vysotsky, Kryl - Solo pour trois

### MERCREDI 8

• 17h - Kiosque à musique  
Concert de l'Orchestre  
d'Harmonie de la ville de Vichy

### VENDREDI 10

• 21h - Théâtre du Boulevard  
18 boulevard des Graves  
Théâtre - «Une histoire de oufs»  
de Pierre Sauvill, présenté par La  
Comédie des Célestins

### SAMEDI 11

• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché bimensuel à la brocante

### JEUDI 16

• 20h30 - Opéra  
Concert - La Musique Classique au  
Cinéma par l'Orchestre National  
d'Île-de-France

### DU 17 AU 19

• La journée - Aéroport de Vichy/  
Charneil  
Euro Fly'in, rassemblement aérien  
proposé par Réseau du Sport de  
l'Air

### LES 18 ET 19

• De 9h à 13h  
Grand Marché Couvert  
7<sup>ème</sup> Salon des Auteurs  
Dédicaces, rencontres,  
animations....

### DU 18 AU 20

• Clos des Célestins - Avenue des  
Célestins  
Festival de pétanque organisé par  
le Club de Vichy Pétanque  
Samedi, doublette de 14h à mi-  
nuit ; Dimanche, Triplette de 14 h  
à minuit et Lundi, Tête à tête clos

### DIMANCHE 19

• 15h30 - Église Saint-Louis  
Concert de l'organiste et claveci-  
niste, Anne Froidebise, professeur  
au Conservatoire Royal de Liège  
proposé par l'Association Orgues  
et Musique Sacrée à Vichy

## HIPPISME

### FESTIVALS À L'HIPPODROME

#### • FESTIVAL DU TROT DU CENTRE-EST

Du 28 juin au 4 juillet

Saint-Galmier, dimanche 28 juin ; Vichy, lundi  
29 juin à 16h10, mercredi 1<sup>er</sup> juillet à 13h20,  
Quinté+, le 2 à 16h30 et le 4 à 17h50, soirée  
animations ; Feurs, vendredi 3 juillet

#### • FESTIVAL DU GALOP

Du 19 au 25 juillet

Dimanche 19 à 15h25, lundi 20 à 13h20, Quinté +,  
mardi 21 à 12h15, Quinté +, mercredi 22 à 19h10,  
Grand Prix de Vichy, feu d'artifice, jeudi 23 à 12h15,  
Quinté +, vendredi 24 à 13h20, journée Naevus et  
vendredi 25 à 17h40

Tout le calendrier des courses sur [www.courses-de-vichy.fr](http://www.courses-de-vichy.fr)

### AU STADE ÉQUESTRE TERRAIN DU SICHON

#### • JUMPING INTERNATIONAL DE VICHY CSI\*\*\*

Du 9 au 12 juillet

Le grand rendez-vous du saut d'obstacles à Vichy, ponctué de  
nombreuses animations et spectacle en nocturne pour le plaisir de  
tous, petits et grands !

Tout le programme sur [www.csi-vichy.com](http://www.csi-vichy.com)

#### • CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DU CHEVAL PUR SANG ARABE DE SHOW - Les 25 et 26 juillet

Le concours de beauté et d'allure par excellence organisé par l'A.C.A.S.  
Plus d'informations sur <http://vichyiahs.wix.com/vichyiahs>

## FLASHEZ-MOI !

À TOUT MOMENT L'AGENDA  
DES MANIFESTATIONS À VICHY

SITE INTERNET DE LA VILLE

[www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr) - Rubrique «Agenda»

L'Office de Tourisme à votre service tous les jours  
19 rue du Parc à Vichy • 04 70 98 71 94







## 90mn Chrono

Découvrez ou redécouvrez tous les charmes de Vichy avec les visites guidées de l'Office de Tourisme !

**Palaces et Grands hôtels de Vichy**, lundi ; **Belles villas : Architectures et villégiature, 1850-1930**, mardi ; **Capitale de l'État Français 1940-1944**, mercredi et vendredi ; **Vichy, Art Déco**, jeudi ; **Second Empire - Belle Époque, Age d'Or de Vichy**, vendredi ; **Histoire d'eaux, Vichy : 2000 ans de thermalisme**, dimanche

**NOUVEAUTÉ : Confidences impériales** le mercredi à 17h, baladez-vous dans l'Histoire en compagnie de la Comtesse Valevsky ! (voir page 4)

Renseignements, billetterie et départ des visites :

**Office de tourisme**

19 rue du Parc - Départ à 15h30

Durée 1h30 - Tarif 7 €

**JUSQU'EN SEPTEMBRE**

## OBSERVATOIRE DES POISSONS MIGRATEURS

Bd Franchet d'Esperey - 04 70 59 80 84

Ouvert jusqu'au 15 août

Visites libres individuelles de 14h30 à 18 h les lundis, mardis, mercredis, samedis, dimanches et jours fériés.

Visites guidées les matins (sur réservation), du lundi au vendredi  
<http://www.sauvon-sauvage.org>



## DU 27 JUILLET AU 9 AOÛT

### MERCREDI 29

• 20h30 - Opéra  
Classique du monde  
Varduhi Yeritsyan et ses amis  
«Lettres d'Arménie»

### JEUDI 30

• 16h25 - Hippodrome  
Courses hippiques  
Plat / Obstacles

### SAMEDI 1<sup>er</sup> AOÛT

• 17h40 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat - Soirée animations  
«Les samedis en nocturne»

### LE 1<sup>er</sup> DE 9H À 19H ET LE 2 DE 9H À 13H

• Grand Marché Couvert

Marché de la création d'été

### DIMANCHE 2

• 11h30 - Opéra  
Concert-déjeuner - Philippe Casard, piano & Cédric Pescia, piano  
Déjeuner à l'Aletti Palace

### MARDI 4

• 15h40 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat

### MERCREDI 5

• 20h30 - Opéra  
Classique traditionnel - Les Nuits Blanches de Saint-Petersbourg  
Micha Tcherkassky  
Chansons d'amour lyriques, musique traditionnelle pour balalaïka

## DU 20 AU 26 JUILLET



### DU 21 AU 26 JUILLET

• La journée - Centre Omnisports  
Tir à l'Arc - Semaine des jeunes

### MERCREDI 22

• 14h30 - Médiathèque  
Cercle de cinéma - Discussion de films vus récemment sur grand et petit écran - Entrée libre

### • 20h30 - Opéra

Musique du Monde  
Katia Guerreiro chante le Fado

### LES 24 ET 25

9<sup>ème</sup> édition de la «Naevus Cup»  
organisée par l'association  
Naevus 2000  
(Programme en page 11)

### SAMEDI 25

• La journée - Place Charles-de-Gaulle

Marché bimensuel à la brocante

• 10h - Médiathèque  
Ateliers du patrimoine  
Charles-Louis Philippe : du fils de Sabotier de Cérilly au candidat au Prix Goncourt  
Gratuit - sur inscription  
Renseignements au 04 70 58 42 60

• 21h - Théâtre du Boulevard  
18 boulevard des Graves  
Théâtre - «Le portable et le tapis»  
de Daniel Levallois, présenté par  
La Comédie des Célestins

### DIMANCHE 26

• 11h30 - Opéra  
Concert-déjeuner  
Alain Meunier, violoncelle  
& Anne Le Bozec, piano  
Déjeuner à l'Aletti Palace



### JEUDI 6

• 16h10 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat

### SAMEDI 8

• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché bimensuel à la brocante

• 21h - Théâtre du Boulevard  
18 boulevard des Graves  
Théâtre - «Une histoire de oufs» de  
Pierre Sauvil  
Présenté par La Comédie des  
Célestins

## DU 10 AU 16 AOÛT

### MARDI 11

• 14h30 - Musée des Arts d'Afrique  
et d'Asie  
16 avenue Thermale  
Cercle de lecture  
«La Marche dans le ciel : 5000  
km à pied à travers l'Himalaya»  
d'Alexandre Poussin et Sylvain  
Tesson  
Ed. R. Laffont, 1999, Pocket, 2006  
- Tout public - Entrée libre

### DU 12 AU 16

• La journée - Aéroport de Vichy/  
Charmeil  
Championnat de France de para-  
chutisme organisé par la Fédéra-  
tion Française de parachutisme.  
Plus d'infos sur [www.ffp.asso.fr](http://www.ffp.asso.fr)

### MERCREDI 12

• 16h10 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat

### • 20h30 - Opéra

Ballet - Jaleos / Tres / Bolero  
Victor Ullate Ballet  
Comunidad de Madrid  
Soirée dédiée à l'Opéra de Vichy pour  
sa 25<sup>ème</sup> édition d'Une Saison en Été

### SAMEDI 15

• 16h25 - Hippodrome  
Courses hippiques - Obstacles  
Fête de l'hippodrome

### DIMANCHE 16

• La journée - Stade équestre du  
Sichon  
20<sup>ème</sup> Championnat du cheval  
miniature (89,5 cm)  
Organisé par l'Association Fran-  
çaise du Cheval Miniature  
De 9h à 12h, modèles et allures  
et de 14h à 18h, Trec / obstacles /  
Attelage  
Entrée libre



## DU 17 AU 23 AOÛT



### MARDI 18

• 15h40 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat

### MERCREDI 19

• 20h30 - Opéra  
Ballet - «El Sur» Au-delà de l'Amour - Victor Ullate Ballet - Comunidad de Madrid

### JEUDI 20

• 16h25 - Hippodrome  
Courses hippiques - Plat

### SAMEDI 22

• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché bimensuel à la brocante

• 21h - Théâtre du Boulevard  
18 boulevard des Graves  
Théâtre - «Le portable et le tapis»  
de Daniel Levallois, présenté par  
La Comédie des Célestins

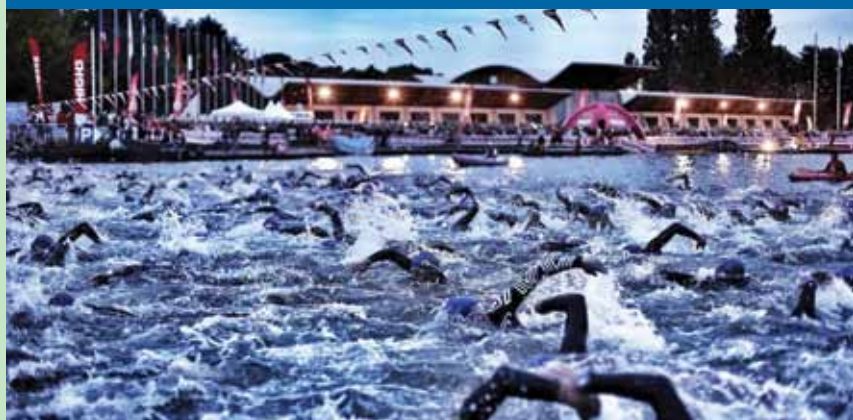
### LES 22 ET 23

• De 9h à 18h - Plan d'eau  
Championnat de ligue d'Auvergne  
de Ski Nautique et Wakeboard  
organisé par le Yacht Club de Vichy

### DIMANCHE 23

• 11h30 - Opéra  
Concert-déjeuner  
Michaël Levinas, piano  
Déjeuner à l'Aletti Palace

## DU 24 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE



**IRONMAN : 3.8 KM DE NATATION, 180 KM DE VÉLO, 42 KM DE COURSE À PIED**  
**IRONMAN 70.3 : 1.9 KM DE NATATION, 90 KM DE VÉLO, 21 KM DE COURSE À PIED**

### SAMEDI 29

• 10h - Médiathèque  
Ateliers du patrimoine - Une collection hors du commun : les 8 000 cartes postales de la collection Jacques Cousseau. *Gratuit - sur inscription - renseignements au 04 70 58 42 60*

### LES 29 ET 30

• La journée  
Ironman - Triathlon international  
<http://eu.ironman.com>

### LE 29 À 20H30 ET LE 30 À 16H

• Opéra  
Concert - Vichy Jazz Band  
Direction, Bruno Totaro  
Proposé par l'association Ajma

### SAMEDI 5 SEPTEMBRE

• 17h50 - Hippodrome  
Courses hippiques - Trot  
Soirée de la chasse

### LES 5 ET 12

• De 10h à 17h  
École de Musique (CRD)  
96 rue du Maréchal Lyautey  
Portes ouvertes - Démonstrations d'instruments, rencontres avec les professeurs  
[www.ville-vichy.fr/ecole-de-musique-de-vichy.htm](http://www.ville-vichy.fr/ecole-de-musique-de-vichy.htm)

### DIMANCHE 6

• La journée - Centre Omnisports  
Piste des mini bolides  
Course amicale et journées portes ouvertes organisées par le club des mini bolides de vichy



**C'EST À VICHY**

N° 90 - ÉTÉ 2015  
22.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

**Directeur de publication :** Christine Assalet • **Rédaction :** Direction de la Communication, Mairie de Vichy - Sébastien Giraud • **Mise en page :** Mairie de Vichy • **Conception :** Agence Principes • **Imprimerie :** Colorteam • **Crédits photos :** Emmanuel Lattes - Vincent Catala - Diana Zehetner - pix-5.com - Christophe Camus - Pedro Arny - Getty Images - Astrid Karger - Société des courses / Florence - Christophe Morlat - Emanuela Cino - Vichy Rando - JAV / Michel Cussinot - Wilhelmshaven Touristik & Freizeit GmbH - Overscan - Cédric Carmié - Laurence Plancke - DR

**C'est à Vichy** - Mairie de Vichy - B.P. 42158 - 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17  
Site Internet : [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr) - Email : [webmaster@ville-vichy.fr](mailto:webmaster@ville-vichy.fr)

*C'est à Vichy est imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement*



## EXPOSITIONS

**GALERIES D'EXPOSITIONS DU CENTRE CULTUREL VALÉRY-LARBAUD, ESPLANADE DU LAC D'ALLIER, MÉDIATHÈQUE, PARVIS DE L'ÉGLISE SAINT-LOUIS, CAVILAM ET PARC DES AILES**

• **Jusqu'au 6 septembre**  
3<sup>ème</sup> édition du festival Portrait(s)  
le rendez-vous photographique de la Ville de Vichy - 5<sup>ème</sup> édition de Flash Expo (Voir pages 2 et 3)

### L'ORÉE DES THERMES

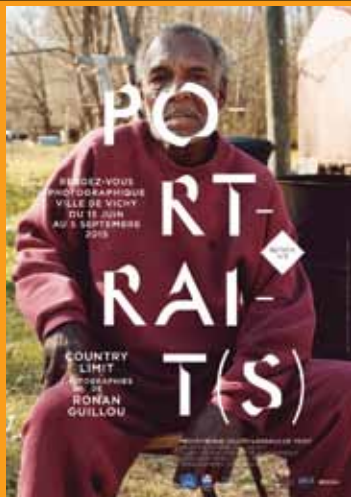
15 boulevard du Sichon  
• **Jusqu'au 6 septembre de 14h à 18h**  
L'Art Brut par Luis Marcel  
60 œuvres à découvrir - Une conférence par mois sur inscription sur place

### HALL DE L'HÔTEL DE VILLE

• **Jusqu'au 4 juillet**  
Exposition de l'association FAVEA, femmes artistes de Vichy et associés

### MÉDIATHÈQUE UNIVERSITAIRE DE L'ORANGERIE

1 avenue des Célestins  
• **Jusqu'au 11 août, de 10h à 18h30**  
Les 50A «Ils ont choisi d'écrire en français»  
D'Aimé Césaire à Matéï Visniec, de Milan Kundera à Shan Sa...



50 auteurs qui ont choisi la langue française comme langue d'expression. **Clôture de l'exposition, atelier découverte ludique suivi d'un buffet le mardi 11 août à 16h**

• **Du 16 juillet au 11 août, de 10h à 18h30**

«Les mots de la gourmandise», sélection de dictons autour du vocabulaire des aliments et des préparations culinaires pour en dévoiler la sagesse populaire. À déguster sans modération !

### HALL DES SOURCES

• **Du 7 au 16 Août de 13h à 20h**  
Coco Symo sculpteur céramiste, vous fera découvrir ses nouvelles créations alliant le métal et la céramique - [www.cocosymo.com](http://www.cocosymo.com)

## MUSÉES

### MUSÉE MUNICIPAL, AU CENTRE CULTUREL

15 rue Maréchal Foch  
Tél. 04 70 32 12 97  
Collections de peintures et sculptures des 19<sup>ème</sup> et 20<sup>ème</sup> siècles ; archéologie, numismatique et philatélie. Visite libre du mardi au samedi de 14h à 17h  
Entrée par le Centre Culturel Valéry-Larbaud 15 rue Maréchal Foch

### MUSÉE-BIBLIOTHÈQUE VALÉRY-LARBAUD, À LA MÉDIATHÈQUE

106/110 rue Maréchal Lyautey  
Tél. 04 70 58 42 50

### MUSÉE DES ARTS D'AFRIQUE ET D'ASIE

16 avenue Thermale - 04 70 97 76 40  
[www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com)  
Ouvert jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, du mardi au dimanche de 14h à 18h  
- **Nouvelle exposition temporaire, Himalaya tribal :** masques, sculptures, bijoux, objets de chaman  
- **Nouvel accrochage, monnaies premières ; Culture Touareg, histoire de la restauration des cuirs touaregs et collections africaines**

### MUSÉE DE L'OPÉRA

16 rue du Maréchal Foch  
Ouvert du mardi au dimanche de

14h à 18h sauf jours fériés jusqu'au 13 décembre

**Exposition - «Décors d'Opéra»**  
Les éléments indispensables des représentations scéniques qui ont toujours sublimé les productions et permis au public de s'émerveiller dès le lever de rideau.

Cette exposition propose un voyage dans d'incroyables archives et de nombreux décors originaux redécouverts et acquis par le musée. Créés pour la scène du Grand Casino de Vichy dès 1901 et uniques en France, ils sont exposés pour la première fois aux visiteurs





# FRANCHIR LE PAS AVEC VICHY RANDO

L'association Vichy Rando initie et accompagne les personnes désireuses de découvrir les différentes formes de randonnée pédestre. Avec pour leitmotiv, le plaisir.



française de randonnée pédestre, accueille de plus en plus d'adeptes de la marche à pieds (20 membres en 2013, 39 en 2014 et 53 à ce jour). «Notre volonté est d'ouvrir l'activité aux personnes extérieures, sans qu'elles soient obligées de prendre une licence. Quelqu'un qui vient ponctuellement aura juste à payer une petite participation de un ou deux euros par randonnée», insiste Luc Chaumont, président de l'association, qui compte six animateurs dont quatre formés par la fédération. Vichy Rando vient d'organiser la première édition de «Rando Folizz», véritable festival de la marche avec pas moins de 22 sorties pédestres programmées sur quinze jours, pour tout public. «L'idée était de faire dans l'intensité avec un planning chargé pour ceux qui voulaient marcher tous les jours, mais qui permette aussi au plus grand monde de trouver un créneau pour venir essayer», explique le président, également membre du comité départemental.

## Classique, sportive ou marche santé

Des petites randonnées (10 à 14 kms) ont lieu le jeudi après-midi sur des circuits non balisés,

afin de découvrir des sentiers de l'agglomération parfois méconnus. Les plus aguerris se donnent quant à eux rendez-vous le dimanche pour avaler 18 à 25 kms de chemins, dans la montagne bourbonnaise par exemple.

Mais l'association se distingue surtout en permettant de s'adonner à la marche nordique, davantage sportive, ou à la «Rando Santé». Inventée par des skieurs finlandais qui cherchaient une façon de s'entraîner une fois l'été venu, la marche nordique se pratique avec des bâtons de marche spécifiques et sur un rythme plus soutenu que la marche classique. «Nous proposons deux niveaux, doux ou sportif, une fois par semaine. La marche nordique implique un vrai travail du haut du corps en plus des jambes. C'est un peu une gymnastique de plein air car elle sollicite environ 90% des muscles du corps. L'effort est proche de celui du jogging, sans la compression des chevilles et genoux», explique Luc Chaumont.

La «Rando Santé» est quant à elle directement liée à une volonté fédérale. «Le programme a été initié par des médecins randonneurs après avoir fait le constat que beaucoup de personnes, ran-

donneurs ou non, éprouvent des difficultés pour marcher, souffrent d'isolement ou veulent se remettre en forme doucement après un problème de santé». Deux sorties hebdomadaires sont encadrées par des animateurs formés et particulièrement sensibles au rythme et aux besoins des randonneurs.

## Un territoire riche pour s'évader

Les beaux jours revenus, l'agglomération regorge d'agréables chemins et sentiers pour marcher, à quelques kilomètres du centre-ville. «Faire le tour de la boire des Carrés ou arpenter le coteau calcaire de la Côte Saint-Amand permet de découvrir ces deux endroits classés Espaces naturels sensibles. Mais il y a aussi l'incontournable tour du plan d'eau ou le parc omnisports», explique Luc Chaumont. Durant l'été, Vichy Rando organise également des sorties nocturnes de 8 à 10 kilomètres aux proches environs de la cité thermale. ■  
Renseignements sur le site [www.vichyrando.org](http://www.vichyrando.org) et par téléphone, au 04 70 99 89 10 ou au 06 81 33 73 29.

Quoi de mieux pour (re) découvrir les espaces naturels de l'agglomération vichysoise que de les parcourir sur des sentiers sécurisés et adaptés à tout profil de marcheur... L'association Vichy Rando, créée en 2012 et affiliée à la Fédération

## Associations en bref

### • Soleil d'Automne

**Vous accueillez en juillet à la Maison des Associations** les mercredis 1<sup>er</sup> et 8 et vendredi 3 de 14h à 18h et les mercredis 15, 22, 29 et vendredis 17, 24 et 31 de 14h à 17h15  
Renseignements au 06 78 74 75 69

### • Lions Club

**12<sup>ème</sup> Grand Trophée Lions**, la plus grande compétition de golf amateur en France métropolitaine et Dom/Tom au profit des enfants atteints de cancer ou de leucémie. Finale régionale le 6 juillet, golf de la Forêt de Montpensier  
Renseignements au 04 70 98 66 88

### • Naevus 2000

**9<sup>ème</sup> édition de la «Naevus Cup»** pour lutter contre le Naevus Géant Congénital  
Ouverture des festivités à l'hippodrome le vendredi 24 juillet à 13h20 avec 5 courses dédiées à Naevus 2000 et une animation gym tonique «Toutouyoutou» ! À 20h30 au Centre Culturel Valéry-Larbaud, «Spectacle Naevus 2000», animé par Loïc Ballet, chroniqueur France TV,

Véronique de Villèle et Dany Mauro, humoriste et imitateur, autour du Gospel avec Yoann Fréget, gagnant de The Voice 2013 - 30€ - Billetterie à l'Office de Tourisme  
Vendredi 25 juillet, de 10h à 15h, **1<sup>ère</sup> Naevus Cup de pétanque** mêle anonymes et célébrités sur le clos de Vichy pétanque en bord d'Allier - Inscrivez-vous ! [naevus2000.baert@gmail.com](mailto:naevus2000.baert@gmail.com) ou 04 70 56 52 33

### • Mira Europe

**Loto** au profit de l'association, dimanche 6 septembre à 14 h à la Salle des Fêtes

• **FNATH, l'association des Accidentés de la Vie Loto** au profit de l'association, dimanche 13 septembre à 14 h à la Salle des Fêtes

### • Association Crématisse Vichy-Moulins et leurs Pays

Félicitations à la nouvelle Présidente de l'association, Solange Berger, à Christine Lopez, secrétaire, et à Jean Besson réélu Trésorier

Reprise des permanences dès le 2 septembre, les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 18h à la Maison des Associations. Renseignements au 04 70 31 62 81 ou 06 76 85 65 38

• **AVF (Accueil des Villes Françaises)** accueille et propose de nombreuses animations aux nouveaux arrivants.

Permanences et inscriptions à partir du 7 septembre, les lundis et mardis de 14h30 à 17h30 et mercredis de 16h à 17h30 à la Maison des Associations (bureau n°4) - <http://avf.asso.fr/fr/vichy> - Tél. 04 70 97 74 79

### • Don du sang

Défi relevé : 354 personnes sont venues donner leur sang dimanche 14 juin aux Quatre-Chemins lors de la **12<sup>ème</sup> Journée Mondiale de Don du sang** organisée par l'Établissement français du Sang et l'association pour le Don de sang bénévole de Vichy et sa région.

Prochaine collecte organisée par l'association :

le mardi 11 août de 8h à 11h et de 16h à 19h à l'Espace du Parc (Maison des jeunes)

• **Le Club Canin de Sauvetage Aquatique (CCSA)** organise la **Coupe de France 2015**, le dimanche 20 septembre à Vichy sur le plan d'eau (près de la Rotonde) et la veille, le 19 septembre, son concours annuel.  
[www.ccsa-sauvetage.com](http://www.ccsa-sauvetage.com)





## Dans les quartiers

### • Jeanne-d'Arc - Beauséjour - Les Bartins

Repas à 12h à la Rotonde, samedi 12 septembre  
Sortie d'une journée à Vivans (42) jeudi 30 juillet (départ à 11h parvis de l'église Jeanne d'Arc)  
- Renseignements au 04 70 97 08 11

### • Champ Capelet

Comédie musicale «Sister Act» samedi 4 juillet à Sanssat - Rens. 04 70 31 87 34

### • Les Ailes - Port de Charmeil

Thé dansant avec l'orchestre Jean-Michel Blanch, dimanche 5 juillet à 14h30 à la Salle des Fêtes

Brocante, dimanche 26 juillet à partir de 6h, parking Cora  
Renseignements au 04 70 96 10 26

### • République - Lac d'Allier

Voyage à la découverte de la Côte d'Opale ainsi que la Baie de Somme, les villes historiques d'Amiens, Calais, Arras, Saint Omer, etc... du 2 au 7 septembre - Renseignements au 04 70 31 40 78 - 04 70 31 40 78

### • France - Croix-Saint-Martin

Vide-Grenier, dimanche 6 septembre dès 8h au Parc du Soleil - Rens. 04 70 32 29 72

### • Graves - Romains

Pot de rentrée, vendredi 11 septembre à 18h30 à la salle La Barak

Sortie d'une journée à Sarlat la Canéda, dimanche 13 septembre

Renseignements au 04 70 31 13 68 (H.R. / Répondeur) - com.desgraves@orange.fr

## ORCHESTRE D'HARMONIE DE VICHY... À INNSBRUCK



Juillet sera riche en événements pour l'Orchestre d'Harmonie de Vichy (OHV), après un "triptique musical", les 13, 14 et 15 juillet au kiosque des Parcs, l'orchestre partira en Autriche pour participer au Festival d'Innsbruck et se produira, le 19 juillet, dans la cour du Palais impérial. L'OHV est le seul représentant français invité de ce grand festival, qui durant 4 semaines réunit 40 groupes musicaux, orchestres, chœurs ou ensembles.

# VICHY-WILH 50 ANS DE

Lancé en juin 1965, le jumelage entre Vichy et Wilhelmshaven ne de s'épanouir et de se développer. Des noces

Le dicton populaire dit qu'en amour les contraires s'attirent. Ce qui est vrai pour les humains l'est aussi pour les villes si l'on en juge par la vitalité du jumelage qui lie, depuis un demi-siècle, Wilhelmshaven à Vichy. Quoi de commun en effet entre la Reine des villes d'eau, petite cité thermale du centre de la France, et le premier port militaire et pétrolier allemand, ouvert sur les rigueurs de la Mer du Nord ? Rien, ou pas grand-chose. Ni l'altitude (*Wilhelmshaven est située à un mètre au-dessous du niveau de la mer*), ni le climat, ni la structure économique et commerciale. Quant à l'eau -plus petit dénominateur commun- ici elle coule de source pour soigner les

maux quand, là-bas, elle est salée, marine, impropre à la consommation. Et pourtant, malgré 1200 kilomètres de distance, un attachement réel et profond unit nos deux cités.

### Réconciliation Franco-allemande

L'idée d'un rapprochement entre les deux villes naît en 1965, dans le sillage du Traité de l'Élysée signé à Paris deux ans plus tôt par le Général de Gaulle et le Chancelier Adenauer. L'heure est à la réconciliation Franco-allemande et Pierre Coulon, Maire de Vichy, décide de s'appuyer sur le tout nouvel Office Franco-allemand pour la Jeunesse



## 3 QUESTIONS À

Andreas WAGNER,  
Maire de Wilhelmshaven

### 1/ Comment les habitants de Wilhelmshaven vivent-ils ce jumelage avec Vichy ?

Ce jumelage intéresse beaucoup les habitants de Wilhelmshaven et, d'ailleurs, nombre d'entre eux sont déjà venus en visite à Vichy. Historiquement, les jeunes ont tout de suite été concernés, ce qui a permis de créer un véritable pont entre nos deux villes. Puis les adultes ont pris le relais à partir de 1978.

### 2/ Pour vous qui êtes francophile, ce jumelage a-t-il une saveur particulière ?

Il me paraît essentiel, surtout pour les échanges entre les jeunes générations car c'est un très bon moyen pour apprendre à connaître nos différentes cultures. Et peut-être aussi pour découvrir des similitudes entre nos deux nations ?

### 3/ Quel vœu formulez-vous pour l'avenir, à l'heure de ce cinquantième anniversaire ?

Nous voudrions continuer à voir grandir l'amitié entre nos deux villes. Nous devons réfléchir à de nouveaux moyens d'agir, que ce soit au niveau des écoles, des collèges et des associations sportives ou bien au niveau des clubs-services comme par exemple le Rotary et le Lions. J'entends bien, pour ma part, travailler au développement de cette cause amicale.



LA VILLE DE WILHELMSHAVEN A OFFERT CÉLÈBRES CORBEILLES DE PLAGES QUI B

(OFA), doté de fonds européens, pour lancer les premiers échanges entre jeunes allemands et jeunes Vichysois. L'impulsion est donnée, les liens se nouent. Aux voyages de jeunes succèdent progressivement, durant les années soixante-dix, des échanges entre établissements scolaires, groupes musicaux et folkloriques ou clubs sportifs. Et déjà, au gré des différents programmes, s'esquissent les prémices de liens économiques ultérieurs.

### Nouveau souffle

Au tournant des années 80, la dynamique du jumelage s'essouffle. Panne de croissance normale mais provisoire puisqu'à la fin des années 90 la municipalité Vichysoise relance les contacts par l'intermédiaire de Bernard Kajdan, actuel adjoint au Maire chargé du tourisme. Avec le soutien précieux des comités de jumelage, les relations prennent une nouvelle dimension. Les échanges s'approfondissent sur tous les plans, amical, touristique ou économique comme l'illustre l'annuaire élaboré





# ELMSHAVEN : COMPLICITÉ

s'est pas contenté de résister au temps mais continue au contraire d'or dignement fêtées en Allemagne début Juillet.



À LA VILLE DE VICHY DEUX DE SES ORDENT LA MER DU NORD

par VVA développement pour offrir aux entreprises de nos deux villes des outils concrets de coopération.

## Des unions durables

«En cinquante ans, des liens forts se sont créés entre habitants de Vichy et de Wilhelmshaven» témoigne Jacqueline Brunel, Présidente de l'association «Vichy Échanges Eu-

ropéens» qui contribue pleinement au succès de ces partenariats, «des liens à la fois 'institutionnels' mais aussi des liens plus directs, dans un cadre privé, dont nous n'avons pas toujours connaissance». Car l'histoire de ce jumelage s'écrit d'abord à travers une multitude de petites histoires personnelles et singulières. Des histoires qui, par-delà les frontières, ont parfois débouché sur des unions durables, quelques mariages et même plusieurs enfants. Quel meilleur symbole pour illustrer l'attraction des contraires ?

## Une fête en deux temps

Du 2 au 5 juillet, plus de 300 000 visiteurs sont attendus à Wilhelmshaven pour assister aux traditionnelles Fêtes de la Rade placées, cette année, sous le signe du 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage entre Vichy et ce grand port allemand. Une délégation de la Ville de Vichy fera le déplacement en compagnie, entre autres, de la Société Musicale qui, comme à son habitude, animera joyeusement cette fête de l'amitié. Un stand tenu par l'Office du Tourisme et du Thermalisme assurera également la promotion de notre ville et de ses atouts tout en faisant découvrir nos spécialités

locales. Les 12 et 13 septembre prochains, enfin, ce sera au tour de Vichy d'accueillir une délégation venue de Wilhelmshaven et conduite par son maire, Andreas Wagner, accompagné du Big Band de Jazz de sa ville. ■



L'HÔTEL DE VILLE DE WILHELMSHAVEN

## Info service

### ETUDIANTS : UNE JOURNÉE POUR SE LOGER

C'est LE rendez-vous pratique du début de l'été : comme chaque année, le PIJ (Point Information Jeunesse VVA) et le Pôle Universitaire de Vichy organisent un **Forum logement étudiant le vendredi 10 juillet de 15h à 20h, au Pôle Lardy**. Au programme : conseils, calculs des aides, visites de logements... avec les partenaires ADIL, CAF, agences immobilières et propriétaires. 400 logements labellisés "logement étudiant" seront proposés lors de ce forum.

Renseignements au PIJ - 9 place de l'Hôtel de Ville à Vichy - 04 70 31 05 27 - [pij@vichy-valallier.fr](mailto:pij@vichy-valallier.fr) - [www.info-jeunes.net](http://www.info-jeunes.net)

### PLAN ALERTE CANICULE : SIGNALEZ-VOUS

L'été est là et avec lui -peut-être- les grosses chaleurs. Le Centre communal d'action sociale (CCAS) de la Ville de Vichy met en place une action de prévention et d'intervention à domicile en cas de déclenchement du Plan d'alerte Canicule.

Pensez à vous signaler (ou à signaler toute personne fragilisée, malade, âgée ou isolée, vulnérable ou à la rue) auprès du CCAS, du lundi au dimanche de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 - 21 rue d'Alsace - 04 70 97 18 50.

#### Et n'oubliez pas les précautions à prendre :

- se rafraîchir et se mouiller le corps plusieurs fois par jour (prendre des douches ou des bains sans se sécher ou s'humidifier le corps à l'aide d'un brumisateur ou d'un gant de toilette mouillé)
- boire fréquemment et abondamment même si on n'a pas la sensation de soif (au moins 1,5 l par jour)
- éviter de sortir aux heures les plus chaudes et maintenir sa maison fraîche (fermer les volets et les fenêtres dans la journée, les ouvrir le soir ou le matin tôt s'il fait plus frais)
- passer au moins 3 heures par jour dans un endroit frais (supermarché, cinéma...)

## CONCOURS DES MAISONS FLEURIES 2015 PARTICIPEZ À L'EMBELLEMENT DE VOTRE VILLE Inscrivez-vous !

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Étage : .....

s'inscrit au concours 2015 en catégorie

1  2  3  4  5

### Rappel des catégories :

- **Catégorie 1 :** Maisons individuelles avec jardin, jardinet ou cour fleurie très visible de la rue
- **Catégorie 2 :** Maisons individuelles ou appartements avec possibilité réduite de fleurissement
- **Catégorie 3 :** Immeubles collectifs comportant plusieurs appartements fleuris
- **Catégorie 4 :** Hôtels, restaurants ou cafés avec ou sans jardin
- **Catégorie 5 :** Établissements industriels, commerciaux, publics (fleuris sur fonds propres), boutiques et divers

Ce document est à retourner au plus tard pour le **31 juillet 2015** à la Direction des Espaces Verts • Mairie de Vichy  
BP 42158 • 03201 VICHY Cedex

Tous les participants seront invités à une cérémonie conviviale de remise des prix lors de laquelle chacun recevra une récompense.



WILHELMSHAVEN, 81 000 HABITANTS, POSSÈDE LE PLUS GRAND PORT D'ALLEMAGNE : LE PORT DE JADE WESER



## Travaux...

TRAVAUX TERMINÉS ENTRE LE 27 AVRIL ET LE 15 JUIN

## • Lieux publics

- **Centre Social René-Barjavel**, réfection des peintures des façades et isolation par l'extérieur
- **Palais des Congrès Opéra**, réfection d'une cheminée sur la toiture de la salle Berlioz
- **Parking souterrain, Centre communal d'action sociale, Médiathèque, Immeuble Foch, Stade Darragon, Gymnase Pierre-Coulon, Marché Couvert, Palais des Congrès Opéra**, mise aux normes «accessibilité handicapés» des ascenseurs
- **Maternelle Alsace**, remplacement des fenêtres et portes de la salle motricité
- **Marché couvert**, aménagement de ventilations naturelles au niveau des accès «pompiers» de la mezzanine
- **Presbytère de l'église Saint-Louis**, remplacement du conduit de cheminée
- **Église Saint-Louis**, pose d'écopics et nettoyage de façade côté parvis
- **Maison de la Mutualité**, intervention en sous œuvre pour consolidation des planchers
- **Yacht Club**, remplacement de châssis du club house
- **COSEC Jules-Ferry**, remplacement de l'issue de secours côté Tir à l'Arc

## • Voirie

- **Rue Jouishomme**, mise en place d'un conteneur à verre enterré
- **Rue de Marseille**, remplacement d'une armoire de commande d'éclairage public
- **Rue de Flandre**, remplacement partiel du collecteur d'eaux usées par Vichy Val d'Allier ; Pose d'un réseau d'eaux pluviales par Vichy Val d'Allier ; Rénovation du réseau électrique par ERDF
- **Place Charles-de-Gaulle**, fin du renouvellement du réseau électrique par ERDF
- **Rue Copéré**, rénovation du réseau d'éclairage public et des trottoirs par les services techniques municipaux ; Réfection de la chaussée
- **Carrefour avenue de Lyon / rue de la Gare**, réfection ponctuelle de la chaussée
- **Passage de Venise**, rénovation du pont ferroviaire par la SNCF
- **En ville**, remplacement du sable des canisites

TRAVAUX EN COURS OU À VENIR ENTRE LE 15 JUIN ET 14 SEPTEMBRE

## • Lieux publics

- **Centre Social René-Barjavel**, réfection des toitures terrasses de la salle de théâtre et raccordement du chauffage sur le réseau urbain des Ailes
- **Parking souterrain, place Charles-de-Gaulle**, remplacement du système de péage
- **Centre Culturel Valéry-Larbaud**, remplacement des chaudières
- **Médiathèque**, remise en état des revêtements muraux de la cage d'ascenseur et remplacement de volets roulants dans différents espaces
- **Maison des Jeunes Espace du Parc**, rénovation de la chaufferie et de la VMC et de la centrale de traitement d'air du théâtre avec rafraîchissement
- **Presbytère Saint-Blaise**, rénovation de la chaufferie
- **Local du Secours Catholique**, rénovation de la chaufferie et mise aux normes

## LES CHANTIERS



UN NOUVEAU SANITAIRE, GRATUIT COMME TOUS CEUX DE VICHY SERA EN SERVICE LE 10 JUILLET EN CŒUR DE VILLE, À CÔTÉ DE L'ÉGLISE SAINT-LOUIS, RUE SAINTE-CÉCILE.

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Les travaux d'amélioration des performances énergétiques des bâtiments de la ville se poursuivent : remplacement de fenêtres et porte de la salle de garderie de l'école Alsace ; remplacement des chaudières du Centre Culturel Valéry-Larbaud ainsi qu'au foyer des Mésanges ; raccordement du chauffage du Centre social René-Barjavel sur le réseau de chaleur de la SEMIV aux Ailes. Des études sont également en cours pour les chaudières de la Salle des Fêtes et de la Maison des Jeunes.

Le programme de remplacement de lanternes d'éclairage public par des modèles moins énergivores continue dans toute la ville. Prochaines interventions : rue des Lilas, rue de la Côte St Amand, bd de l'Hôpital (autour du nouveau

carrefour à feux tricolores sortie chapelle de l'hôpital), rue Henri Dunant, rue Désormière, square du Docteur Schweitzer et avenue du Président Eisenhower.



ALLÉE EISENHOWER, LES ANCIENS MÂTS ET LANTERNES D'ÉCLAIRAGE VONT ÊTRE REMPLACÉS.

## AU PALAIS DES CONGRÈS - OPÉRA

Les travaux de gros œuvre de la terrasse de l'Opéra sont terminés. Les interventions sur l'isolation et l'étanchéité sont en cours, suivra d'ici fin juillet la pose du dallage pierre. La terrasse devrait être rendue au public de l'Opéra courant août.

Dans les sous-sols du Palais des Congrès - Opéra, le nouveau local technique est en cours d'aménagement. Mise en service en octobre.

## ÉCOLES / GYMNASSE CÉLESTINS

Les vacances seront mises à profit pour effectuer différents travaux : entretien, réparations ou rénovation dans les écoles. Parmi les chantiers les plus importants : la toiture de l'école La Colline sera changée : les plaques en éternit vont être remplacées par de l'acier

## TRIBUNES DE L'OPPOSITION

## Liste "Un nouveau souffle pour Vichy"

Voilà un peu plus d'un an que nous siégeons en conseil municipal, aussi pouvons-nous, aujourd'hui, livrer quelques remarques et dresser un bref bilan. Nos ambitions pour que la ville de Vichy se hisse au niveau des villes touristiques et thermales de rang international, notre préoccupation pour retrouver de l'activité économique, pour développer de l'emploi, pour insuffler du dynamisme, voilà ce qui nous anime, voilà ce qui sous-tend nos prises de position. Nous savons que des enjeux majeurs se jouent aujourd'hui, pas demain, pas après demain. Or, quelle est la stratégie de la municipalité actuelle ? Ou est son projet de développement ? Quel avenir pour la ville, ou est le cap ? Mystère!

Quelle stratégie est mise en place pour négocier, par exemple, le délicat virage de la cession du domaine thermal. Mystère!

Le manque de transparence conduit au doute. La municipalité est-elle suffisamment active, suffisamment pugnace, suffisamment motivée dans ce contexte ? Un budget de queue de comète, des questions comme le projet de politique touristique et thermale de la ville laissées sans réponse en conseil municipal, sont des signes inquiétants. Au bout de 25 ans, cette municipalité est-elle essoufflée ? S'agit-il du mandat de trop ?

Marie-Martine Michaudel  
François Skvor  
Marianne Malarmey

## TRIBUNES DE

## Liste "Pour

Vendredi dernier, nous sommes, avec d'autres élus municipaux, départementaux et régionaux, venus à la rencontre des habitants des Ailes et de leur quartier rénové. Pourquoi ne pas le dire : cette rénovation, conduite par le bailleur privé, est réussie. Réussie esthétiquement car on a bien voulu, notamment, abandonner les couleurs « sociales » au profit de blanc et de gris « normaux » lesquels ont même remplacé le curieux dégradé de rouge (ça faisait un peu cicatrice) qui avait été peint à l'endroit précis où le long bâtiment H avait été ouvert en deux sur l'Allier. Réussie



# EN COURS

et l'isolation des combles va être renforcée.

Gymnase des Célestins : la rénovation des vestiaires et sanitaires et les travaux de mise en accessibilité aux personnes à mobilité réduite (*rampe, monte-personne et mise aux normes des sanitaires*) commenceront courant juillet. Ils devraient durer six mois. Les élèves des collèges des Célestins et St Dominique et les nombreux clubs sportifs (*SLV Tennis de table, clubs de gym volontaire, Wu Shu, Krav Maga, box thaï...*) devraient retrouver leur gymnase début 2016. En attendant, ils seront invités à se rendre sur d'autres équipements sportifs, sur proposition du service des sports, pour pratiquer leurs activités favorites.

## PARKING MUNICIPAL

Le système de péage et de gestion du parking souterrain de la Poste



LES ARRÊTS DE BUS SONT PEU À PEU MIS AUX NORMES D'ACCESSIBILITÉ : BATEAUX, BANDES PODOTACTILES

sera remplacé cet été. Le parking reste ouvert durant les travaux, de 7h30 à 20h.

## RÉNOVATION DE TERRAINS AU PARC OMNISPORTS

Le terrain synthétique sera rénové cet été -les granulats de remplissage et le revêtement synthétique seront changés-, et cet automne la pelouse en gazon naturel du terrain de sport n°1 du parc Omnisports sera refaite. Ainsi, les clubs, les équipes en stage ou les compétitions seront accueillis dans les meilleures conditions.

## NOUVEAUX ACCÈS À L'HÔPITAL

Pour sécuriser et simplifier l'entrée du Centre hospitalier, les accès ont été totalement repensés. Boulevard Denière : seul l'accès piétons est maintenu. Les voitures ou deux roues entrent et sortent de l'Hôpital



En mai dernier, la Ville organisait un nettoyage des berges. Les bénévoles n'ont pas chômé et ont débarrassé le plan d'eau de nombreux débris. Cette journée éco-citoyenne est aussi l'occasion de rappeler à tout le monde d'utiliser les poubelles, en particulier dans les parcs et autour du plan d'eau !

tal uniquement par le parking au niveau de l'avenue de la Liberté (*boulevard urbain*). Un carrefour à feux et un nouvel accès réservé aux véhicules de secours et aux personnels ont été créés boulevard de l'Hôpital. Dans le même temps, les arrêts de bus sont mis aux normes d'accessibilité boulevard Denière, rue de Marseille et rue Jouishomme (*où un conteneur à verre enterré a été installé*). Dans le cadre de ce réaménagement, la circulation de la rue de Marseille a été réétudiée. Dès le 1<sup>er</sup> juillet, la rue sera mise en sens unique entre les boulevards Denière et de l'Hôpital (*l'autre partie de la voie, entre le boulevard Denière et l'avenue de la Liberté, conserve son double sens de circulation*). Le stationnement reste quant à lui inchangé. ■

## PORTES OUVERTES DE LA RENTRÉE

- À l'École de Musique (*Conservatoire à Rayonnement Départemental*), les samedis 5 et 12 septembre de 10h à 17h  
96 rue du Maréchal Lyautey

- Au Centre social René-Barjavel, le samedi 5 septembre à partir de 14h : démonstrations, animations, exposition et structures gonflables  
Boulevard Franchet d'Espèrey

## ...Travaux

- Yacht Club, remplacement de la centrale de traitement d'air du club house
- École primaire Georges-Méchin, étanchéité des châssis de toiture
- Palais des Sports, réfection du plafond en sous face de la salle de réception

### • Voirie

- Rue de Marseille, réfection de la couche de roulement sur la partie basse de la rue
- Avenue de France (*au niveau de la rue de Bretagne*) et Boulevard J.F Kennedy (*au niveau de la source des Célestins*), mise en place d'un feu récompense
- Allée des Réservoirs (*2<sup>ème</sup> tranche*), début des travaux de remplacement de la conduite d'eau potable par la CBSE à partir du n°64 de la rue jusqu'à la limite de commune
- Rue de Flandre, rénovation de l'éclairage public, des trottoirs et de la chaussée
- Rue Antoine Jardet, pose d'un réseau d'eaux pluviales par Vichy Val d'Allier ; Renouvellement de la conduite d'eau potable avec reprise des branchements par CBSE ; Rénovation de l'éclairage public et des trottoirs par les services techniques municipaux ; Réfection de la chaussée
- Rue des Vosges et Boulevard des Graves, renouvellement du réseau électrique par ERDF
- Rue Prunelle, reprise ponctuelle des entourages d'arbres et réfection partielle des trottoirs
- Rue Alquié, amélioration de l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite aux abords de la Sous-préfecture : modification de la place de stationnement
- Rues des Lilas et des Pins, aménagements de réduction de la vitesse de circulation et d'amélioration des carrefours et croisements
- Aéroport et rue du Coteau, du poste source de Cusset à la place de la Liberté à Vichy, doublement de la liaison haute tension entre les postes de Vichy et de Saint-Rémy-en-Rollat par ERDF
- Avenue de Gramont - place Lasteyras, mise en œuvre de conteneurs enterrés pour les emballages et déchets ménagers

### • Espaces Verts

- Plateau des Fontaines, remplacement des jeux d'enfants
- Aménagement des promenades et plages d'Allier, installation de mobiliers signalétiques

## L'OPPOSITION

### Vichy"

économiquement car les travaux d'isolation permettent déjà un abaissement durable des charges pour les locataires.

Ce quartier peut ainsi devenir un outil majeur dans le nécessaire rajeunissement de notre ville. Pour cela, il faut poursuivre son développement notamment par la reconstruction de l'école, le déploiement des services en direction des jeunes, la création d'outils culturels et les liaisons avec le centre-ville et la gare en particulier.

Isabelle Réchard,  
Christophe Pommeray  
[pourvichy.com](http://pourvichy.com)

## TRIBUNES DE L'OPPOSITION

### Liste "Vichy bleu Marine"

Vichy propre: c'est l'affaire de tous. écraser...

Les hirondelles annoncent le printemps : à Vichy ce sont les pétarades en chapelet des 2 roues motorisées ! C'est à qui aura le pot d'échappement le plus bruyant ! Certaines villes ont pris des mesures radicales pour lutter contre ces nuisances sonores! Pourquoi pas nous ?

Amis des bêtes et propriétaires de chiens, ne laissez pas votre Médor chéri crotter sur le trottoir, tenez-le en laisse sur la promenade des bords de l'Allier : il pourrait renverser un cycliste ou se faire

Et vous citadins et campagnards qui râlez quand les pelouses de vos parcs préférés, vos trottoirs, vos petits chemins de promenades sont encombrés de mégots, de canettes, d'emballages, êtes-vous sûrs de mettre les vôtres, dans les poubelles adéquates ?

Claudine Lopez,  
Jean-Pierre Sigaud



# CES ÉTERNELLES VERTUS THERMALES

Les eaux et les soins de Vichy restent parmi les plus réputés en Europe et le thermalisme est en pleine évolution. Il s'ouvre vers un plus large public avec en ligne de mire la prévention santé, grâce à la prise en charge globale de chaque individu. Et si vous profitez de l'été pour tester les soins à base d'eau thermale ?



BAINS, MASSAGES SOUS L'EAU, ILLUSTRATIONS DE BOUES.... SANTÉ ET BIEN-ÊTRE, TELLES SONT LES PROMESSES DES SOINS THERMAUX ET DE VICHY LABORATOIRES

Certains viennent en cure depuis 20 ou 30 ans, d'autres ont découvert les bienfaits des soins à base d'eau thermale au cours d'un séjour bien-être et en redemandant. **Riches en oligo-éléments et en sels minéraux**, nos eaux de Vichy suscitent la curiosité depuis plus de 2000 ans et séduisent pour leurs vertus de santé, de bien être et de beauté. En 1853, Napoléon III assoit la renommée des thermes en confiant sa gestion à la Compagnie de Vichy, qui exploite aujourd'hui trois établissements reliés à autant d'hôtels associés (*Les Thermes Callou, Thermes des Dômes et le Vichy Célestins Spa Hôtel*). Le domaine thermal est toujours propriété de l'État. Cure traditionnelle de 3 semaines, courts séjours santé-beauté, soins à la carte, **le thermalisme a su évoluer** avec les modes de consommation. Et ça va continuer. Au cours des deux dernières décennies l'efficacité du thermalisme «pour préserver son capital santé a été prouvé par plusieurs études scientifiques. Il permet de diminuer la consommation de médicaments. Les programmes de recherche démontrent les vertus du thermalisme en rhumatologie -pathologie qui

concerne beaucoup de monde -notamment grâce à l'application de boues et par des massages sous rampe d'eau thermale», explique le Docteur Christian Corne, médecin à Vichy pendant 30 ans et actuel président de la Fédération thermale et climatique française (FTCF).

## La prévention santé comme nouveau fil conducteur

Il convient désormais de chasser les idées reçues sur le thermalisme : les seniors ne sont pas les seuls concernés. «Les portes des établissements sont ouvertes à tous, et c'est l'idée du Printemps du Thermalisme qui a lieu chaque année et au cours duquel le public est invité à profiter de 3 soins pour 30 euros et à en apprécier les bienfaits. La formule connaît un vif succès. Cela répond à notre objectif présent et futur : proposer des séjours en station thermale sur des durées variables», ajoute Christian Corne.

Les nouvelles formules englobent des conseils de prévention santé et c'est là tout l'avenir du thermalisme. «Les stations thermales deviennent **des stations de pleine**

**santé** ; on y trouve des ateliers d'éducation à l'hygiène de vie, tout en pratiquant des soins thermaux adaptés. L'objectif est par exemple de lutter contre l'obésité ou encore repousser et traiter les maladies chroniques survenant avec l'âge, autrement que par des médicaments. Chaque individu est considéré dans sa globalité, via **une prise en charge personnalisée** et encadré par une équipe médicale et paramédicale pluridisciplinaire, et se voit offrir ainsi un panel de conseils pour préserver et

améliorer son capital santé, gage d'une meilleure qualité de vie» affirme le président de la fédération thermale.

Au Vichy Spa hôtel les Célestins\*, le tournant est déjà pris. Parmi les nouveautés 2015, le programme «**Check up**» combine bilan de santé complet, trilogie de soins à l'eau thermale chaque jour et une cuisine santé aux tables de l'établissement, à base d'eau Vichy Célestins qui enrichit les plats en minéraux tout en réduisant leur teneur en sel ajouté. ■

## LA BOUE VÉGÉTO-MINÉRALE

Soin éponyme de Vichy depuis 1896, mondialement connu, la douche à quatre mains «l'Originale» a été complétée depuis par un panel de soins, souvent précurseurs dans le domaine du thermalisme actif. À l'instar, dès 1935, de l'application localisée d'une **boue végéto-minérale**, réputée pour ses **vertus anti-inflammatoires**. Issue d'un lent processus de maturation dans les eaux des sources du Dôme et du Lys, cette boue, également nommée péloïde de Vichy, permet une vasodilatation intense et par conséquent une meilleure action des actifs qu'elle contient. Elle est particulièrement **efficace pour traiter les rhumatismes ou enrichir la peau**.



Pour connaître tous les soins disponibles [www.destinationvichy.com](http://www.destinationvichy.com)

\*Après les eaux et les cures, c'est Vichy Spa Hôtel qui va acquérir sa renommée. Vichy Spa Hôtel est désormais une marque. Après la création d'un établissement à Juvignac près de Montpellier, la Compagnie de Vichy devrait ouvrir des centres au Maroc, au Qatar et un en République Tchèque.